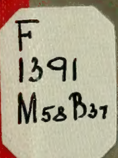


Batres, Leopoldo
Reparación y consolidación



REPARACION

y

Consolidación

del

EDIFICIO • DE • LAS • COLUMNAS

en

MITLA

por

LEOPOLDO BATRES

Inspector General y Conservador
de Monumentos Arqueológicos de la República.

MEXICO
IMPRENTA DE BUZNEGO Y LEON
CDA. DE LA MISERICORDIA, 11
1908

REPARACION

y

Consolidación

del

EDIFICIO • DE • LAS • COLUMNAS

en

MITLA

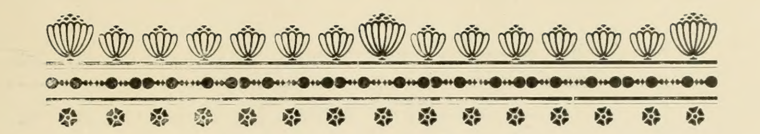
por

LEOPOLDO BATRES

Inspector General y Conservador
de Monumentos Arqueológicos de la República.

MEXICO
IMPRENTA DE BUZNEGO Y LEON
CDA. DE LA MISERICORDIA, 11
1908


LIBRARY
JUL 31 1970
UNIVERSITY OF TORONTO



REPARACION

Y

Consolidación del edificio precolombino de Mitla

LLAMADO "DE LAS COLUMNAS"

Honrado por el Supremo Gobierno para reparar y consolidar el edificio de las columnas de Mitla, dí principio á esta delicada tarea en Enero de 1901, concluyendo la obra en Abril del mismo año.

La Secretaría de Justicia é Instrucción Pública había ya encomendado á varios ingenieros la formación de un proyecto para reparar y consolidar el edificio que motiva esta monografía. Ignoro la razón que asistió al Ministerio para no aceptar los referidos proyectos, nombrándome á mí en calidad de Inspector General y Conservador de los Monumentos Arqueológicos, para que llenara tan difícil como peligrosa misión.

Desde luego estudié cuáles eran las reparaciones que había que hacer para impedir el que cayese por tierra tan notable construcción, y como resultado de prolijo examen procedí á asegurar la estabilidad de los cerramientos de las puertas del patio interior y de las que dan acceso al salón de las columnas, así como el de las grandes losas que cubren el pasillo que comunica al mismo salón con el referido patio, adoptando desde luego el procedimiento de colocar fuertes viguetas de fierro debajo de los citados cerramientos para recibirlos é impedir por este medio que siguieran desplomándose.

Habían llegado á tal grado de ruina y quebradura los grandes blocks de piedra que forman los dinteles aludidos, que algu-

nos de ellos presentaban cuatro y seis roturas, por cuyas aberturas se habían colado las masas de argamasa que forman el corazón de la construcción de los muros y que afianzan las pequeñas piedras que constituyen los preciosos mosaicos que tanto carácter imprimen á estos notables monumentos. Era casi seguro que, de no haberse procedido como se procedió de parte del Gobierno al aseguramiento de los muros que forman las cuatro salas interiores, se habrían venido abajo, causando honda pena en el ánimo del mundo civilizado.

Los tableros de grecas que ornamentan el interior de las cuatro salas, tenían carcomidos sus basamentos, y por consiguiente, la parte superior, es decir, todo el mosaico que cubre la superficie de las paredes, se hallaba desplomado y éstas próximas á caer. Los aplané de nuevo con mortero de cal y cuidando de conservar con toda religiosidad algunos fragmentos del encalado y bruñido, después. En seguida pasé á la parte posterior del edificio para consolidarla, comenzando la tarea por llevar á su plomo el muro del costado Oriente del salón de las columnas, (véase lámina núm. 7) que se hallaba con un desplome de doce pulgadas y completamente abierto por una ancha cuarteadura que corría de arriba abajo en el costado del muro Este, á la altura del ángulo Noroeste.

El desplome de esta pared, como el de las otras, era debido á que les habían robado los sillares de cantería que formaban sus basamentos, quedando con esto sin base de sustentación, y por consiguiente, todo el chapeo de piedra que las revestía en la parte superior, sin seguridad, y como este chapeo estaba formado con los tableros de grecas hechas de almendrado de piedra con sus cornisas salientes, el peso era enorme para poder conservarse al aire sin su respectiva base.

El muro Oriente que he descrito, esto es, el del salón de las columnas, es el que más amenazaba caer, porque había perdido ya su centro de gravedad, y gracias al excesivo grosor del muro, se había podido mantener entre si se cae y no se cae. ¿Cómo llevarlo á sus plomos y niveles sin poner en inminente peligro de destrucción los grandes tableros de piedra con sus características grecas? Me pareció que lo indicado era forrar de madera con

gruesos tablones toda la pared y, después de calcular su resistentencia con un poderoso aparato, maderamen y cuatro *criks* con la fuerza de cincuenta toneladas cada uno, y desarrollada esta fuerza en el sentido de la impulsión sobre el muro forrado de madera, en veinticuatro horas, lo llevé á sus niveles y plomos, recibiendo su parte inferior con cuñas de fierro y la reposición de los mismos sillares que le habían sido robados y que pude recoger, con no poco trabajo, de la iglesia, casas particulares y corrales. Después de que dejé perfectamente asegurada la estabilidad de este muro, seguí haciendo lo mismo con las otras paredes que se hallaban en el mismo caso que la del costado Oriente, reponiéndoles la doble hilera de sillares que sostenían la ornamentación de las paredes, porque pude recoger los que habían puesto en la escalera del Calvario y en otros lugares de la población; pero quedaba un problema que resolver. Ya se había asegurado la estabilidad del edificio en su parte superior, ahora faltaba construir el muro de sostén indispensable para la estabilidad del edificio, pues se hallaban descarnados sus cimientos á una gran profundidad. Dí al muro de sostén una inclinación de cuarenta y cinco grados en la escarpa y su respectivo talud, cubriendo después esa escarpa con otra construcción de piedra para formar el basamento rectangular que tenía en sus primitivos tiempos.

En la fachada principal por donde se entra al salón de las columnas, reconstruí el muro de sostén, que por ese lado aseguraba la estabilidad del edificio, y completé los escalones y escarpas que le faltaban á la antigua escalera, respetando los peldaños primitivos que aún se conservaban hechos de cantería y que me sirvieron de punto de partida para la construcción de toda la escalinata.

Puse en el plano superior de los muros una espesa capa de cemento, cal y arena para impedir que el agua se infiltrase en el corazón de ellos y se desagregasen, produciendo la ruina en que se hallaba esa construcción.

En la parte Oriente de la fachada principal y á la altura de dos metros, los españoles abrieron una ventana de un metro de ancho por un metro veinte centímetros de altura, construyendo las mochetas, repisa y cerramientos con bollo cocido; como esta

abertura destruyó parte de dos de los grandes tableros de cantería, cuyo fondo estaba ornamentado con las grecas hechas de mosaico de piedra, creí conveniente quitar la ventana, reponiendo al efecto los tableros con sus propias cornisas, que se hallaban tiradas entre los escombros del patio.

RESUMEN

Las obras ejecutadas en el edificio conocido con el nombre de "Palacio de las Columnas" de Mitla fueron quitar la ventana de ladrillo hecha por los españoles; y reponer las piedras que habían sido robadas en número de 450, sin cambiar por esto en lo más mínimo su sagrado carácter de antigüedad, pues tuve cuidado de medir los huecos de donde arrancaron las piedras los ladrones, para que al recogerlas y reponerlas en su lugar antiguo, se identificasen y resultasen las mismas que los constructores de ese edificio colocaron al fabricarlo.

La aplicación de potentes viguetas de fierro debajo de los cerramientos, para asegurar por muchísimos años la estabilidad de ellos, no menguó en lo más mínimo el carácter antiguo de éstos, pues el que vea ahí esos ademenntos de fierro, nunca podrá equivocarse creyendo que los constructores de los edificios las habían colocado, desde el momento en que esos soportes de fierro, conservan ya exterior interiormente las marcas de fábrica y, por otra parte, que el fierro fué totalmente desconocido en América, en la época anterior á la venida de los españoles.

LEOPOLDO BATRES.



DOCUMENTO NUM 1.

Tengo la honra de informar á Ud. que hace dos semanas se principiaron los trabajos de reparación de los edificios de Mitla, habiéndose construido hasta hoy noventa metros de muro de sostén con el talud de $0^{m.}60$ y una altura perpendicular de dos metros con el ángulo de 0.45°.

Juzgué que esta construcción era la más importante obra que se debía ejecutar para asegurar la estabilidad del edificio, evitándose así que continuase el desplome de los muros exteriores y que se abriese más el prisma de los cimientos, pues éstos se hallaban ya descarnados por la mano de la rapiña de los indígenas, quienes no conformes con robarse las guarniciones y sillares de cantería, invadieron también el mamposteo del basamento sobre el que descansaban éstos.

Esta obra de reparación ha sido muy costosa por varios motivos: 1º Por la carestía de los materiales, que antes, me dicen, eran baratos; pero hoy son muy caros, iguales precios que los de México, sucediendo lo mismo con el jornal del operario; hoy ganan los peones $0.37 y los albañiles $1.00. La madera para andamios y ademes cuesta el doble que en México, estando además muy escasa.

Hoy á las 5 p. m., aplicando el aparato conocido con el nombre de *gato* y con andamiaje hecho de sólidas vigas, he podido volver á su plomo, paño y nivel el muro

exterior costado Oriente del salón de las columnas del palacio principal, habiéndose ejecutado esta maniobra sin que los tableros de grecas, paramentos y demás partes de la construcción hayan sufrido en lo más mínimo.

Mañana se va á proceder á consolidar el muro, amarrándolo en los ángulos de la construcción, reparando al mismo tiempo su basamento para que no vuelva á tener el terrible desplome de 12 pulgadas que tenía antes de repararlo y que se mantuvo en pie en esa situación, por un verdadero fenómeno, tantos años sin caerse.

En el lado Oriente de la fachada principal que mira al Sur, presentaba á la altura de $2^{m.}50$, la abertura de la luz de una ventana hecha de ladrillos, de la época de los españoles, siendo esta construcción un verdadero lunar en la preciosa arquitectura de estos edificios. Derrumbé la construcción española, reponiendo el lienzo con sus tableros, sillares y guarniciones antiguas.

Aunque con alguna dificultad, pero haciendo uso de energía, he podido rescatar la guarnición y sillares que en distintas épocas habían sido robados de los muros de los edificios. Con la requisición que he hecho de este precioso material, si es que el Gobierno me ayuda, espero poder reparar perfectamente toda la construcción en la parte interior y exterior del monumento.

En lugar de cuatro cerramientos que tenía que asegurar por medio de potentes viguetas de fierro, hoy son 14, y si no se les ponen las mismas viguetas que había presupuesto para los cuatro, irremisiblemente se vendrán al suelo, pues se hallan todos cuarteados y perdiendo su nivel.

Si no se ponen rejas de fierro en todas las puertas, y digo de fierro, por ser el único material que resiste á la intemperie, no se podrá conseguir el que no entren los ociosos á deteriorar los preciosos salones y patios.

Si no se construye un cuarto y una cocina para que viva el conserje dentro del recinto de los edificios, será ilusoria la vigilancia del guardián, pues no viviendo allí,

tendrá que habitar en el centro del pueblo, á 500 metros de las ruinas.

Es indispensable también circuir el perímetro de las ruinas con una barda de mampostería de 500 mts. de extensión, 3 mts. de altura y 80 cms. de espesor, con sus respectivos portones asegurados con puertas de fierro.

Sólo así podrá decirse que los importantísimos monumentos de Mitla han quedado debidamente reparados y con todas las seguridades de conservación.

Según el cálculo que he hecho, con $2,000.00 más de los $1,700.00 que he recibido, llevaré á cabo todas las mejoras que antes he indicado.

Si el Superior Gobierno accede á mi proposición, le suplico se sirva librar sus órdenes á la mayor brevedad, á fin de que simultáneamente se desarrollen todas las obras.

Como parte del material que debe emplearse se comprará en esa Capital, ruego á esa Superioridad, si es que para ello no hay inconveniente, se pongan las órdenes de pago en el sentido de que mi Pagador, que lo es el Lic. Agustín López de Ortigosa, perciba la suma y pueda comprar el material necesario.

En la Tesorería General tengo dada una fianza que puede cubrir hasta $4,000.00.

Protesto á Ud. mi respeto y subordinación.

Libertad y Constitución. Mitla 30 de Enero de 1901.

L. Batres

Al C. Secretario de Justicia é Instrucción Pública.

Presente.



DOCUMENTO NUM. 2.

Tengo la honra de poner en el Superior conocimiento de Ud., que hoy llegué á esta Capital procedente de Mitla, Estado de Oaxaca, donde llevé á cabo las reparaciones necesarias en los monumentos arqueológicos, habiendo quedado enteramente terminadas; sólo falta la casa habitación del conserje, que no se pudo construir, por haber comenzado el temporal de aguas y no es posible conseguir operarios y materiales, pues los peones y albañiles abandonan todo trabajo para consagrarse á las labores del campo.

El informe técnico lo elevaré á Ud. tan luego como se construyan los planos respectivos y fotografías de las reparaciones, y para esto es indispensable que se ocupe á un dibujante artista que desarrolle las plantas y perfiles de la construcción por medio de aguados policromos. El costo que sacarán estos trabajos de gabinete será de $400.00, quedando así, por este medio, bien consignada la parte antigua de los edificios y la reparada hoy.

Protesto á Ud., señor, mi respeto.

Libertad y Constitución. México, Abril 30 de 1901.

Al C. Secretario de Justicia é Instrucción Pública.

Presente.

Lámina núm. I.

MITLA.—Fachada principal del Edificio de las Columnas antes de las reparaciones; se ve en ella la ventana de ladrillo que abrieron posteriormente á la Conquista y que esta Inspección mandó quitar y reponer el tablero con sus grecas.

Se nota también el estado de destrucción en que estaba el costado Oriente del Salón de las Columnas antes de su reparación.





(Lám. 1.) **MITLA.**—Fachada principal del Edificio de las Columnas antes de las reparaciones, se ve en ella la ventana de ladrillo que abrieron posteriormente á la Conquista y que esta Inspección mandó quitar y reponer el tablero con sus grecas. Se nota también el estado de destrucción en que estaba el costado Oriente del Salón de las Columnas antes de su reparación

Lámina núm. 2.

PALACIO DE MITLA.—Fachada del Edificio de las Columnas antes de las reparaciones.



(Lám. 2.) **MITLA.**—Fachada del Edificio de las Columnas antes de las reparaciones.

Lámina núm. 3.

MITLA.—Fachada principal del Edificio de las Columnas, antes de las reparaciones.



(**Lám. 3.**) **MITLA.**—Fachada principal del Edificio de las Columnas antes de las reparaciones

Lámina núm. 4.

MITLA.—Escalinata reconstruida en el basamento que sustenta el Edificio de las Columnas. En el grabado se ven en la parte inferior de la escalera, es decir de donde arranca, los tres escalones primitivos que sirvieron á esta Inspección para reconstruir la escalinata, así como pedazos de la escarpa.



(Lám. 4.) MITLA.—Escalinata reconstruida en el basamento que sustenta el Edificio de las Columnas. En el grabado se ven, en la parte inferior de la escalera, es decir de donde arranca, los tres escalones primitivos que sirvieron á esta Inspección para reconstruir la escalinata, así como pedazos de la escarpa.

Lámina núm. 5.

PALACIO DE MITLA, (Estado de Oaxaca.)—Fachada del Edificio de las Columnas, después de las reparaciones.



(Lám. 5.) **PALACIO DE MITLA, (Estado de Oaxaca.)**—Fachada del Edificio de las Columnas después de las reparaciones

Lámina núm. 6.

PALACIO DE MITLA.—Fachada del Edificio de las Columnas, después de las reparaciones.



(Lám. 6.) **PALACIO DE MITLA.** Fachada del Edificio de las Columnas después de las reparaciones

Lámina núm. 7.

MITLA.—Costado Oriente del salón de las columnas antes de su reparación y vuelto á sus plomos.



(Lám. 7.) **MITLA.**—Costado Oriente del salón de las columnas, antes de su reparación y vuelto á sus plomos

Lámina núm. 8.

MITLA. Costados Oriente y Norte del edificio de las columnas después de las reparaciones. En el costado Oriente que corresponde al salón de las columnas, se ve la reparación que se hizo en él, notándose en la lámina núm. 7 el estado de destrucción en que se encontraba.



(Lám. 8.) **MITLA**.– Costados Oriente y Norte del edificio de las columnas, después de las reparaciones. En el costado Oriente, que corresponde al salón de las columnas, se ve la reparación que se hizo en él, notándose en la lámina núm. 7 el estado de destrucción en que se encontraba.

Lámina núm. 9.

MITLA.—Costado Norte del edificio de las columnas antes de las reparaciones.



(**Lám. 9.**) **MITLA.**– Costado Norte del edificio de las columnas, antes de las reparaciones

Lámina núm. 10.

MITLA.—Costado Norte del edificio de las columnas después de su reparación.

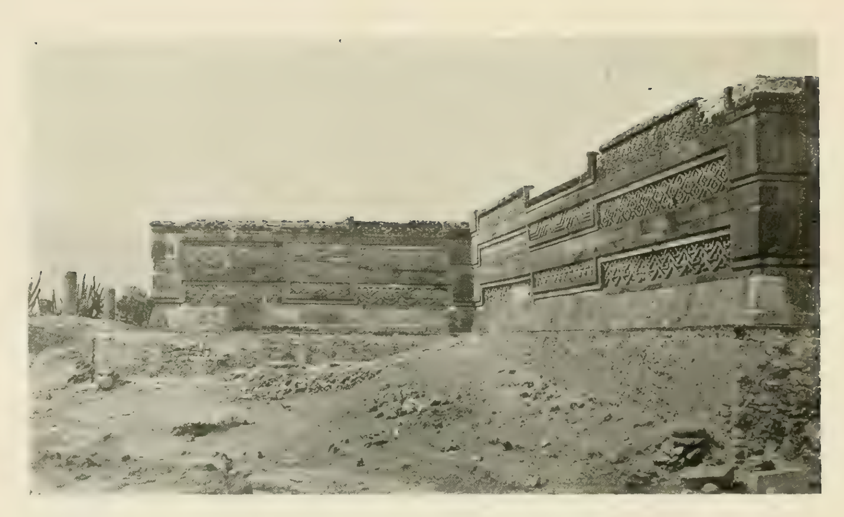




(Lám. 10.) **MITLA.** Costado Norte del edificio de las columnas, después de su reparación

Lámina núm. II.

MITLA.—Costados Norte y Oriente del edificio de las columnas, después de las reparaciones.



(Lám. 11.) MITLA. Costados Norte y Oriente del edificio de las columnas, después de las reparaciones

Lámina núm. 12.

MITLA.—Costados Norte y Poniente del edificio de las columnas, después de las reparaciones.



(Lám. 12.) MITLA.—Costados Norte y Poniente del edificio de las columnas, después de las reparaciones.

Lámina núm. 13.

MITLA.—Vista general del palacio de las columnas, tomada por el lado Norte, después de las reparaciones.



(Lám. 12.) **MITLA.** Vista general del palacio de las columnas tomado por el lado Norte después de las [illegible]

Lámina núm. 14.

MITLA.—Angulo NO. del patio interior del palacio de las columnas, después de restaurado.



(Lám. 14.) **MITLA.** - Angulo NO. del patio interior del palacio de las columnas, después de restaurado

Lámina núm. 15.

MITLA.—Patio interior del edificio de las columnas, ángulo Sureste, después de las reparaciones.



(Lám. 15.) **MITLA.** Patio interior del edificio de las columnas, ángulo Sureste después de las reparaciones

Lámina núm. 16.

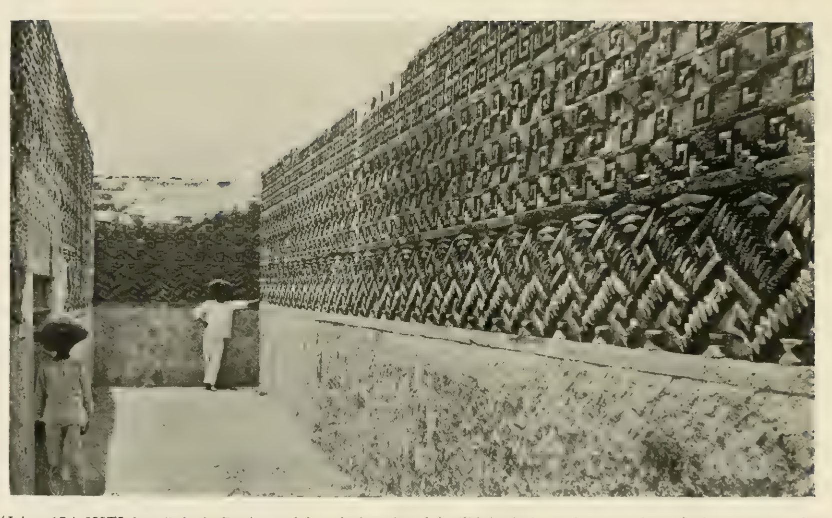
MITLA.—Galería Poniente del patio interior del edificio de las columnas, antes de su reparación.



(Lám. 16.) **MITLA**. Galería Poniente del patio interior del edificio de las columnas, antes de su reparación

Lámina núm. 17.

MITLA.—Galería Poniente del patio interior del edificio de las columnas, después de su reparación.



(Lám. 17.) **MITLA.** Galería Poniente del patio interior del edificio de las columnas, después de su reparación.

Lámina núm. 18.

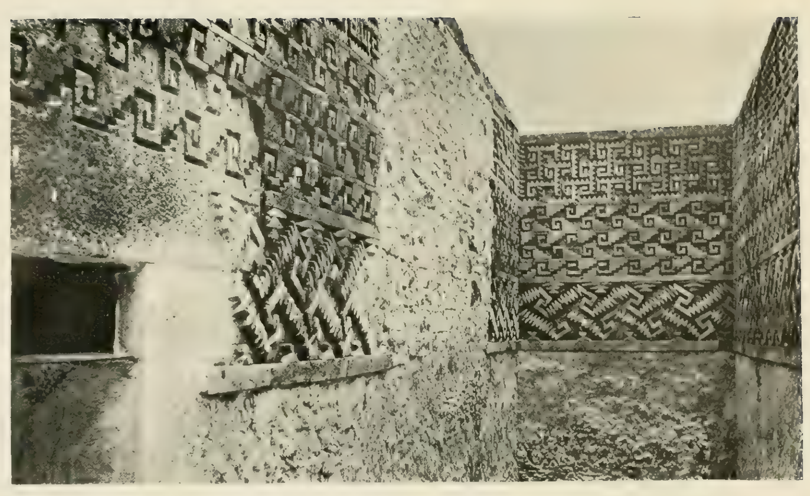
MITLA.—Galería Oriente del edificio de las columnas, antes de las reparaciones.



(Lám. 18.) **MITLA.**- Galería Oriente del edificio de las columnas antes de las reparaciones.

Lámina núm. 19.

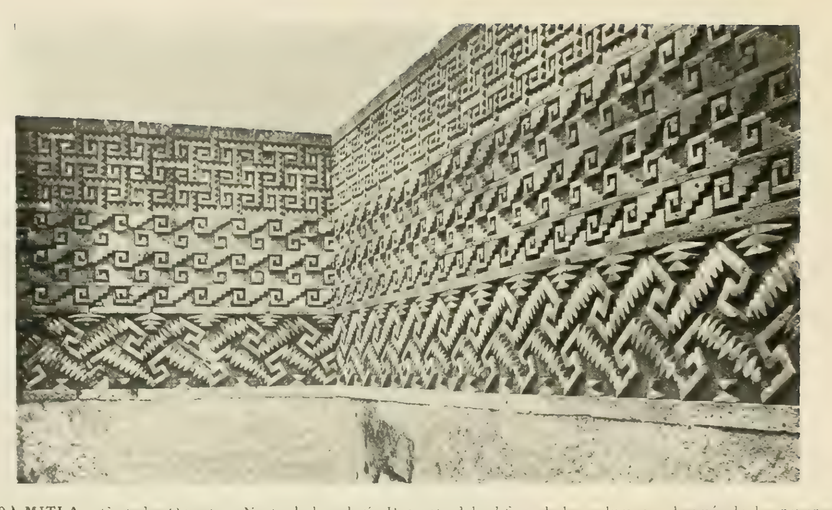
MITLA.—Galería Oriente del edificio de las columnas, después de su reparación.



(Lám. 19.) MITLA.—Galería Oriente del edificio de las columnas, después de su reparación.

Lámina núm. 20.

MITLA. Costados Oriente y Norte de la galería Poniente del edificio de las columnas, después de las reparaciones.



(Lám. 20.) **MITLA.** Costados Oriente y Norte de la galería Poniente del edificio de las columnas, después de las reparaciones

Lámina núm. 21.

MITLA.—Galería Sur del patio interior del edificio de las columnas, antes de su reparación. Costados Oriente, Norte y Sur.

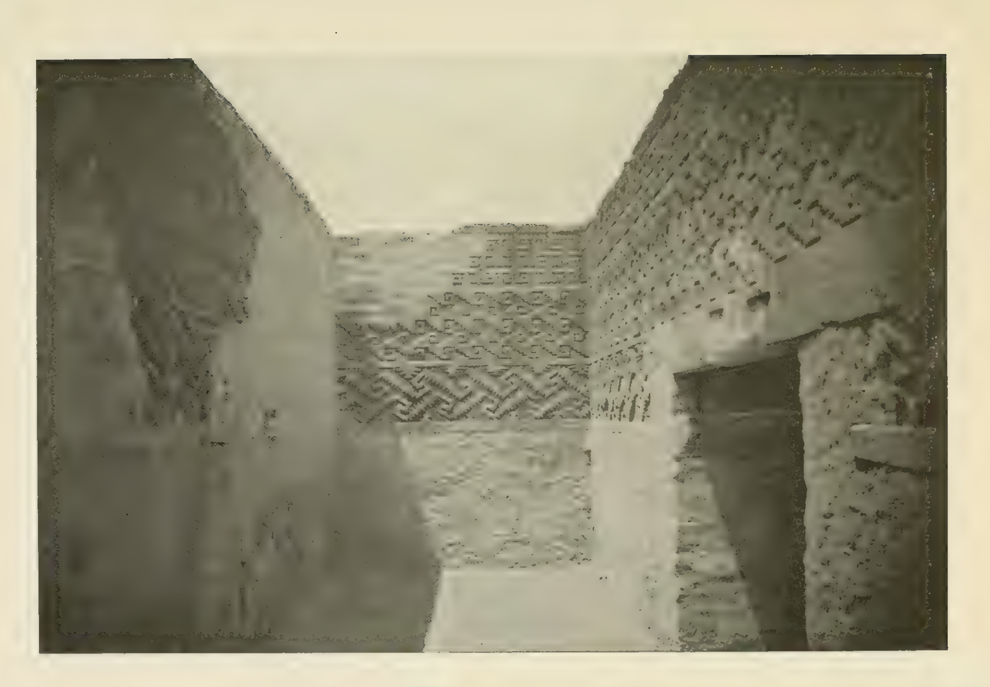
Por el estado que guardaba esta galería se puede juzgar de la imperiosa necesidad que tuvo el Gobierno de reparar estos edificios, cuidando de que no perdiesen su carácter original.



(Lám. 21.) **MITLA.**—Galería Sur del patio interior del edificio de las columnas antes de su reparación. Costados Oriente, Norte y Sur - Por el estado que guardaba esta galería, se puede juzgar de la imperiosa necesidad que tuvo el Gobierno de reparar estos edificios, cuidando de que no perdiesen su carácter original

Lámina núm. 22.

MITLA.—Galería Sur del patio interior del edificio de las columnas, después de su reparación. Costados Norte Oeste y Sur.



(Lám. 22.) **MITLA**.— Galería Sur del patio interior del edificio de las columnas, después de su reparación. Costados Norte, Oeste y Sur

Lámina núm. 23.

MITLA.—Galería Norte, costados Sur, Oriente y Norte, después de las reparaciones.



(Lám. 23.) MITLA.—Galería Norte, costados Sur, Oriente y Norte, después de las reparaciones.

Lámina núm. 24.

MITLA.—Panorama de los edificios.



(Lám. 24.) **MITLA.** Panorama de los edificios


INSPECCION Y CONSERVACION DE MONUMENTOS ARQUEOLOGICOS
DE LA REPUBLICA MEXICANA